

世界著名博物馆馆藏画系列

КОЛЛЕКЦИЯ КАРТИН В МУЗЕЕ

ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ ИМ. ПУШКИНА

Серия картин в известных музеях мира

普希金造型艺术博物馆馆藏画



全国优秀出版社

Китай Тяньцзиньское народное художественное издательство 中国·天津人民美术出版社

世界著名博物馆藏画系列

普希金造型艺术博物馆藏画



中国·天津人民美术出版社

普希金造型艺术博物馆藏画

发 行 人：刘建平

责任编辑：魏志刚

技术编辑：李宝生

翻 译：郑培英

装帧设计：章锦荣

摄 影：冯炜烈

审 校：景戎华 王正余

出版发行：天津人民美术出版社

经 销：新华书店天津发行所

印 刷：利丰雅高印刷有限公司

开 本：787mm × 1092mm 1/8

1997 年 9 月第一版

1997 年 9 月第一次印刷

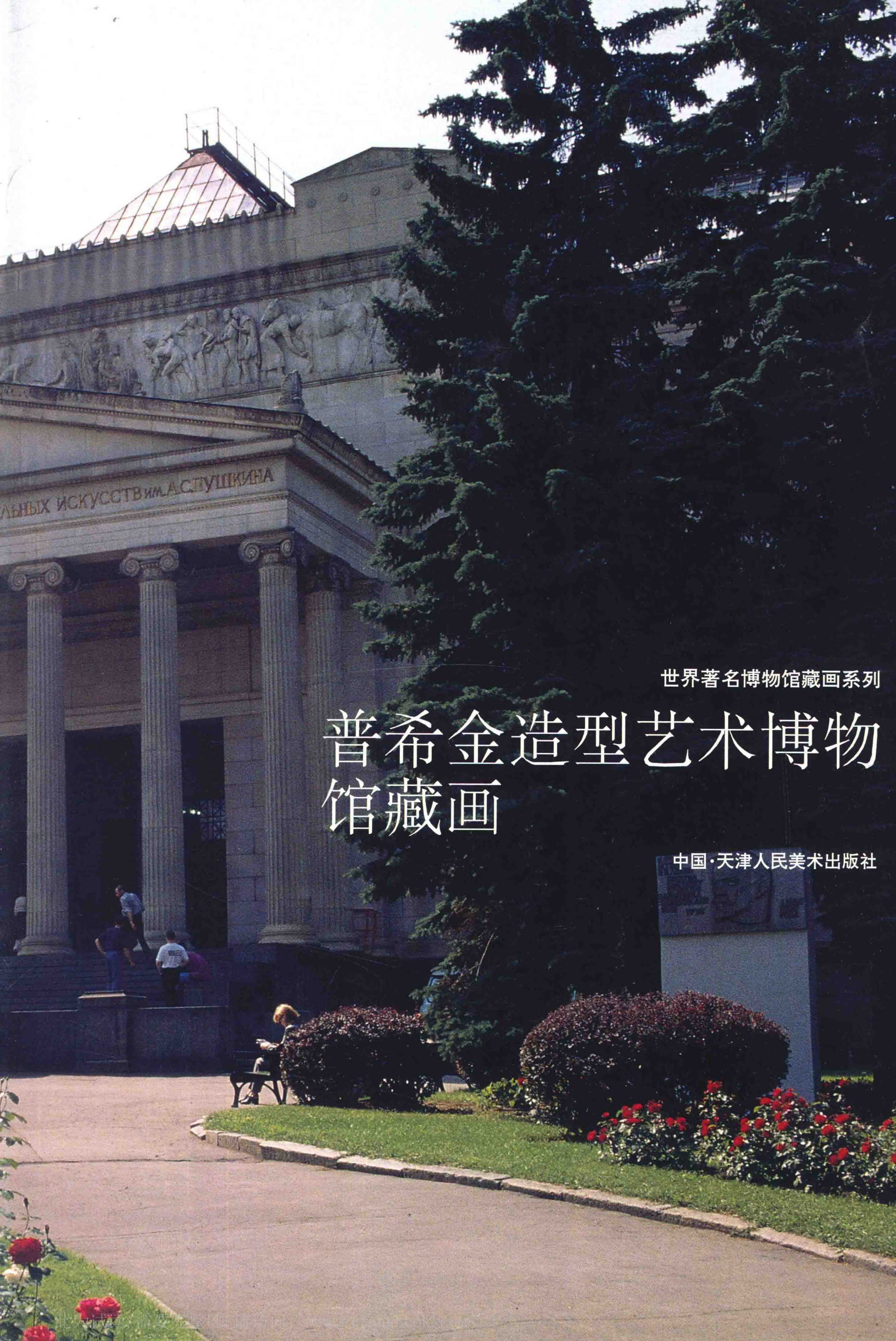
ISBN7-5305-0741-9

J · 0741

版权所有



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ



世界著名博物馆藏画系列

普希金造型艺术博物馆藏画

中国·天津人民美术出版社



前言

国立普希金造型艺术博物馆将于 1998 年 8 月 31 日迎来建馆百周年纪念日。今日我们回顾历史,从 1912 年博物馆落成,在世人面前展出第一批艺术品,这一重大的历史事件是与三位博物馆的创办者,杰出的社会活动家、莫斯科大学教授伊万·弗拉基米洛维奇·茨韦塔耶夫,建筑师罗曼·伊万诺维奇·克列因和艺术赞助人、古西赫鲁斯塔利内玻璃制造厂厂商尤里·斯捷潘诺维奇·涅恰耶夫—马尔采夫分不开的。他们以极大的热忱,忘我的工作精神,经过 14 年的努力,创建了博物馆。他们当时既无土地,也无房屋,更无收藏。但凭着一种信念:即必须在莫斯科建成一座不仅对青少年有良好的影响,而且能反映社会,反映文学,表现俄罗斯所有社会生活的艺术博物馆,使之成为“高等教育的推动力”,就是凭着这种炽热的激情与执著的追求创办起莫斯科唯一的一座博物馆。

亚历山大三世艺术博物馆(建馆时的旧称)曾是一座教学辅助博物馆,馆内收藏了从古代东方到文艺复兴时期的文物、雕塑模型及古代建筑设计局部图。创办后的博物馆将一个神奇的世界展现在初访者的面前:首先映入观众眼帘的是埃及古迹,古希腊、古罗马神像和英雄塑像,引人注目的是雅典娜厄瑞克透斯神庙中那造型优美的廊柱和不远处的弗莱布尔斯基大教堂的别具风格的正门。佛罗伦萨洗礼堂的各种扉门与毗邻的米开朗基罗设计的美第奇陵墓更是不同凡响,使人大开眼界。

莫斯科博物馆开馆几年后发生了显著的变化,面貌焕然一新。从 20 年代初期开始逐步地实现茨韦塔耶夫的预言:只有扩大真品收藏,首先是绘画真品的收藏,博物馆才能取得进一步的发展。

我们在不同的时期,采用了不同的方法进行收集艺术品的工作,从收集革命初期归为国有的艺术品、一些任意封闭的和已流散的原馆藏作品开始,到定期征订国家收购委员会购得的私人收藏作品、馈赠品及出土文物等,不断地丰富、充实了馆藏。因此教学博物馆已成为反映世界文化的欧洲主要美术馆之一。

如今,在国内很难找出像普希金造型艺术博物馆这样的在办馆期间进行了彻底改观的博物馆。从开馆到如今,收藏品的数量扩大了 50 倍,各展厅、各部门的格局结构上发生了根本的变化。诚然,因一些展厅长期闭馆,或厅内陈列着一些非艺术专业类的物品,博物馆在历史上也曾有过名不符实的现象,但是,总的说来,博物馆即便在经历过几次激烈的大动荡之后,仍然回到主要的轨道上,走自己发展的道路。

如今的普希金造型艺术博物馆已是一座收藏甚丰,拥有 56 万件展品的博物馆,其中包括世界著名的美术作品。美术馆中尤以拜占庭的神像,波提切利、克拉纳赫、伦勃朗、普桑、华托、提埃波罗、鲁本斯、牟利罗、莫奈、雷诺阿、塞尚、马蒂斯等著名艺术大师的杰作为骄傲。这里陈列着世界艺术珍品,古埃及的历史文物,其中法尤姆肖像画是难得的稀世珍品,素描与版画展厅内陈列着 35 万多件西欧、美国、东方各国艺术流派的版画、素描佳作,其中大部分为古俄罗斯、苏维埃时期的版画。馆内极为珍贵的收藏品当属古希腊、古罗马的历史文物,特别是希腊古瓶。欧洲工艺品部的收藏甚为可观,有利摩日珐琅工艺品、布鲁塞尔壁毯、意大利的彩陶、毕加索及莱热雕塑的陶瓷器、威尼斯及西班牙木器,馆内各种铜币及圆镶嵌装饰画的展品在国内也是首屈一指的。

在科研工作方面,博物馆 30 年来每年都举办“维别罗夫斯基报告会”——即与每年度展览有关的大型专题学术会,其特点是全面研究审查一系列文化创作活动形式的美学艺术理论问题。

自 1981 年起,博物馆就开始举办大型国际音乐汇演——“十二月晚会”,随之也专门举办各类艺术展览。大音乐家斯堆亚托斯拉夫·李斯特连续 16 年担任了音乐汇演的艺术指导,一些优秀的现代音乐家参加了“十二月晚会”的汇演。如:尤·巴什梅特、尼·古特曼、米·普列特涅夫、伊·阿尔希波娃、弗·特列恰科夫、伊·斯捷恩、彼·施莱艾尔、叶·基辛、戈·克雷默及其他音乐界名流。

1994 年博物馆在新楼内专门开设了“私人收藏馆”,收藏崭新的风格各异的,特色不同的作品,这些作品是常年为我们提供丰富馆藏的收藏家们的馈赠品。

今年,博物馆在俄罗斯文学院提供的模塑物质资料的基础上开设了教学美术馆,为俄罗斯的一些大学博物馆制造模型。终于实现了伊·弗·茨韦塔耶夫的夙愿。

在一定程度上,博物馆现今的展览活动要比收藏品更享有盛名。几十年间,博物馆是展示世界各著名博物馆艺术瑰宝的中心,它不断吸引着巴黎卢浮宫美术馆、不列颠博物馆、纽约大都会艺术博物馆、马德里普拉多博物馆、维也纳艺术历史博物馆及各大洲世界著名博物馆的优秀作品入馆,并与之媲美。

尽管历史悠久,但博物馆并没有显露出陈旧迹象,它不失却其灵活性,善于倾听时代的呼声,敏锐地反映着时代的需求。

国立普希金造型艺术博物馆馆长
俄罗斯教育科学院院士
功勋艺术活动家
伊·阿·安东诺娃

Предисловие

31 августа 1998 года Государственный музей изобразительных искусств им. А.С. Пушкина будет отмечать столетие со дня своего основания. До последнего времени музей вел отсчет своей истории от окончания строительства здания и открытия его первой экспозиции в 1912 году. Вместе с тем, этому событию предшествовали 14 лет огромной, вдохновенной работы трёх выдающихся деятелей: профессора Московского университета Ивана Владимировича Цветаева, архитектора Романа Ивановича Клейна и мецената, владельца стекольных заводов в Гусь – Хрустальном, Юрия Степановича Нечаева – Мальцева. Их подвижническим горением был создан в Москве уникальный музей. Они начали его воздвижение “с нуля”: не было ни земли, ни здания, ни коллекций. Но была пламенная вера в необходимость в Москве художественного музея как “двигателя высшего образования”, который мог бы благотворно влиять не только на юные поколения, … но и на общество, на литературу, на всю русскую жизнь”.

Музей изящных искусств им. Александра III (так назывался музей при его открытии) был учебно – вспомогательным музеем. Его коллекции состояли из слепков со скульптурных памятников и архитектурных фрагментов классических эпох, начиная с Древнего Востока и кончая эпохой Возрождения. Первым посетителям музея открылся удивительный мир. Египетские древности соседствовали с богами и героями Древней Греции и Рима. Портик афинского Эрехтейона расположился недалеко от портала Фрайбургского собора, а двери флорентийского баптистерия соседствовали с гробницей Медичи Микеланджело.

Однако, несмотря на всю грандиозность и оригинальность замысла, облик нового московского музея уже через несколько лет после своего открытия стал заметно изменяться. Уже с начала 20 – х годов начали сбываться пророчества И.В. Цветаева, который предвидел дальнейшее развитие музея за счет пополнения его коллекций подлинниками и, прежде всего, картинами.

На разных этапах, разными методами – от национализации первых послереволюционных лет, волюнтаристского закрытия и разделения уже существовавших музеев до регулярного пополнения коллекций через государственную закупочную комиссию, обогащения дарами и экспонатами из раскопок – учебный музей был превращен в один из ведущих европейских художественных музеев мирового искусства.

Едва ли можно сегодня найти еще один музей в нашей стране, который бы так решительно преобразился за время своего существования, как Музей изобразительных искусств им. А.С. Пушкина. Со дня открытия он в 50 раз увеличил свои коллекции, коренным образом изменил структуру своих разделов. Несколько раз случались в истории музея периоды “небытия”, когда его залы были закрыты на длительные периоды или заполнялись непрофильным материалом. Однако всегда, порой даже после тяжелых потрясений, музей вновь возвращался к главной линии своего развития.

Сегодня Музей изобразительных искусств им. А.С. Пушкина – это 560 тысяч экспонатов, включающих имеющую мировую известность картинную галерею, украшением которой являются византийские иконы, шедевры Боттичелли и Кранаха, Рембрандта и Пуссена, Ватто и Тьеполо, Рубенса и Мурильо, Моне и Ренуара, Сезанна и Матисса и многих других великих мастеров. Мировое значение имеет превосходная коллекция египетских древностей, в том числе уникальные фаюмские портреты. Отдел рисунка и гравюры музея хранит более 350 тысяч гравюр и рисунков западноевропейских, американских, восточных художников и среди них – самую большую коллекцию старой русской и советской графики. Огромную ценность представляют греческие и

римские памятники, особенно собрание греческих ваз. Значителен раздел европейского прикладного искусства: лиможские эмали, брюссельские шпалеры, итальянские майолики, керамика Пикассо и Леже, венецианская и испанская мебель. Собрание монет и медальонов в музее – одно из самых значительных в стране.

Но не только коллекции составляют лицо музея. Сегодня это также его деятельность, получившая широкую известность в стране и в мире. Музей выступил автором ряда крупных программ и проектов, доказавших свою жизнеспособность.

Именно в музее изобразительных искусств им. А.С. Пушкина родились и развились многие из практикуемых сегодня форм популяризационной работы со зрителями и прежде всего с детьми. Это постоянно действующие лектории, клубы юных искусствоведов, изостудии, детский театр.

В области научной работы музей уже в течение тридцати лет ежегодно проводит так называемые “Випперовские чтения” – Научные конференции, связанные с темами наиболее крупных выставок года. Их особенность – комплексное рассмотрение пластических искусств в ряду с другими видами творческой деятельности и культуры.

Начиная с 1981 года музей организует международные музыкальные фестивали – “Декабрьские вечера”, непременно сопровождаемые специально организуемыми выставками. Художественным руководителем фестиваля на протяжении 16 лет являлся великий музыкант Святослав Рихтер. В “Декабрьских вечерах” принимают участие выдающиеся музыканты современности: Ю. Башмет, Н. Гутман, М. Плетнев, И. Архипова, В. Третьяков, И. Стерн, П. Шрайер, Е. Кисин, Г. Кремер и многие другие.

В 1994 году музей открыл в новом специальном здании “Музей личных коллекций” – совершенно новое, не имеющее аналогов собрание, построенное на дарах коллекционеров, которые продолжают обогащать наши коллекции.

Наконец, в нынешнем году музей открыл на базе Российского Государственного Гуманитарного Университета **Учебный художественный музей** на материале слепков, возрождая идею И.В. Цветаева и создавая модель для университетских музеев России.

В наименьшей степени, чем своими коллекциями, музей известен сегодня своей выставочной деятельностью. На протяжении нескольких десятилетий он являлся центром показа сокровищ музеев мира, принимая к себя шедевры парижского Лувра, Британского музея, Метрополитен музея в Нью – Йорке, Мадридского Прадо, Венского художественно – исторического музея и многих других известных музеев мира со всех континентов планеты.

Несмотря на свой возраст, музей не обнаруживает признаков старения. Он не утратил подвижность, способность слышать свое время и откликаться на его запросы.

Директор ГМИИ им. А.С. Пушкина,
Академик Российской Академии
образования
Заслуженный деятель искусства

И.А. Антонова

图 版 目 录

СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ

1. 圣母子	苏巴朗	Сурбаран, ф.	“Мадонна с младенцем”	1
2. 圣家族	勃朗齐诺·安杰罗	Бронзино, А.	“Святое Семейство”	2
3. 阿尔塔薛斯、阿曼和爱斯费尔	伦勃朗·哈明兹·范·兰	Рембрандт Х. ван Рейн	“Артаксеркс Аман и Эсфирь”	4
4. 温泉	罗贝尔·罗伯	Робер, Г.	“Термы”	6
5. 教堂坍塌	罗贝尔·格·罗伯	Робер, Г.	“Разрушение церкви”	8
6. 黎纳尔陀与阿尔米达	普桑·尼古拉	Пуссен, Н.	“Ринальдо и Армида”	9
7. 慷慨的施比齐翁	普桑·尼古拉	Пуссен, Н.	“Великодушные Сципиона”	10
8. 西卜拉为奥古斯特王显灵	波尔多涅·巴里	Бордоне, П.	“Явление Сивиллы императору Августу”	12
9. 钟表静物画	普斯雷达·乌·萨里卡多	Псреда - у - Сальгадо	“Натюрморт с часами”	13
10. 偷袭者	洛伦·洛伦	Лоррен, К.	“Похищение Европы”	14
11. 提着奥洛芬人头的朱提斯	毛彼尔奇·弗朗斯·安东	Маульберч ф. А.	“Юдифь с головой Олоферна”	16
12. 亚历山大在达里王遗体前	瓜第·Гварди	Ф.	“Александр Македонский у тела царя Дария”	17
13. 酒神节	鲁本斯·彼得·保尔	Рубенс П. П.	“Вакханалия”	19
14. 尤苏波夫公爵骑马像	格罗·让·安端	Гро, А.	“Конный портрет кн. Б. Н. Юсупова”	20
15. 尤苏波娃公爵夫人像	罗贝尔森·罗伯	Робертсон, К.	“П - т кн. З. И. Юсуповой”	22
16. 弹竖琴的夫人像	里维埃尔·М - ль	Ривьер	“Портрет дамы, играющей на лире”	24
17. 丘比特和卡里斯托	布歇·弗朗苏瓦	Буше, Ф.	“Юпитер и Каллисто”	26
18. 赫拉克勒斯和奥姆法拉	布歇·弗朗苏瓦	Буше, Ф.	“Геркулес и Омфала”	28
19. 长灌木丛的山丘	科罗·卡米尔	Коро, К.	“Холмы с вереском у Вимутье”	30
20. 运草车	科罗·卡米尔	Коро К Ж. Б.	“Воз сена”	31
21. 在卢森堡花园里	门采尔·阿·多尔夫	Менцель, А.	“В люксембургском саду” 1876	33
22. 到处漂泊的马戏团	门采尔·阿·多尔夫	Менцель, А.	“Странствующий цирк”	34
23. 插花束	蒙卡奇·米哈伊	Мункачи, М.	“Составление букета” Сер. 1880 - х	37
24. 罗马附近的花园	阿亨巴赫·Ахенбах	О.	“Парк виллы Торлония около Рима”	38
25. 版画爱好者	福尔图尼·马良诺	Фортини Карбо, М.	“Любители гравюр”	41
26. 在教堂里	伊萨裴·Изабе	Э. Л.	“В Церкви”	42
27. 贫苦的渔夫	皮维斯·夏凡纳	Пюви де Шаван, П.	“Бедный Рыбак”	43
28. 干活的姑娘	梅许·卡勃里耶尔	Метсю, Г.	“Девушка за работой”	44
29. 瓦兹沿岸	杜比尼·法朗索	Добиньи, Ф.	“Берега Уазы”	46
30. 摄影师前的舞女	德加·爱德加	Дега, Э.	“Танцовщица у фотографа”	47
31. 雷雨欲来	狄亚兹·德·拉·潘尼雅	Диас де ла Пенья	“Приближение грозы”	48
32. 祝福新婚夫妇	达尼扬·布尔维	Даньян - Бурве Л. А.	“Благославление новобрачных” 1880—1881	50
33. 让娜·萨玛莉夫人像	雷诺阿·奥古斯特	Ренуар, П. О.	“П - т Жанны Самари”	52
34. 穿黑衣的姑娘们	雷诺阿·奥古斯特	Ренуар, П. О.	“Девушки в черном”	53
35. 在塞纳河洗浴	雷诺阿·奥古斯特	Ренуар, П. О.	“Купание на Сене”	54
36. 草地上的早餐	莫奈·克洛德	Моне, К.	“Завтрак на траве”	56
37. 巴黎的歌剧院街	毕萨罗·卡米耶	Писсаро, К.	“Оперный проезд в Париже”	59
38. 欧谢德花园	西斯莱·阿尔弗列德	Сислей, А.	“Сад Ошеде. Монжерон”	61
39. 自画像	塞尚·保尔	Сезанн, П.	“Автопортрет”	62
40. 皮埃罗和丑角	塞尚·保尔	Сезанн, П.	“Пьеро и Арлекин”	63
41. 马恩河沿岸	塞尚·保尔	Сезанн, П.	“Берега Марны”	65
42. 桃和梨	塞尚·保尔	Сезанн, П.	“Персики и груши”	66
43. 早餐	克拉斯·比得尔	Клас, П.	“Завтрак” 1936	67
44. 奥维尔雨后风景	凡高·温桑特	Гог, ван В.	“Пейзаж в Овере после дождя”	69
45. 西班牙女郎	董根·Донген	К.	“Испанка”	70
46. 丑角和他的女友	毕加索·巴勃罗	Пикассо, П.	“Арлекин и его подружка”	71
47. 球上少女	毕加索·巴勃罗	Пикассо, П.	“Девочка на шаре”	72
48. 松树·圣普洛别茨	西涅克·保尔	Синьяк, П.	“Сосна Берто. Сент - Тропез”	73
49. 美洲豹袭击马	卢梭·Руссо	А.	“Нападение ягуара на лошадь”	74
50. 东方地毯上的雕像与花瓶	马蒂斯·安利	Матисс, А.	“Статуэтка и вазы на восточном ковре”	76
51. 红鱼	马蒂斯·安利	Матисс, А.	“Красные рыбки”	77
52. 山峦风光	弗里德立赫·凯恩巴尔·大卫	Фридрих, К. Д.	“Горный пейзаж”	78
53. 男人倚在栅栏旁的田园风光	弗里德立赫·凯恩巴尔·大卫	Фридрих, К. Д.	“Пейзаж с мужской фигурой у изгороди”	80





2. 圣家族 勃朗齐诺·安杰罗

Бронзино. А. “Святое Семейство”

圣家族(局部)





3. 阿尔塔薛斯、阿曼和เอส菲尔

伦勃朗·哈明兹·范·兰

Рембрандт Х. ван Рейн “Артаксерск Аман и Эсфирь”

阿尔塔薛斯、阿曼和เอส菲尔(局部)





4. 温泉 罗贝尔 Рober, Г. “Термы”
温泉(局部)

